



中国网文出海“圈粉”靠什么

网络文学,既是世界读懂中国的一扇时代之窗,也是文明交流互鉴的一座数字桥梁。在中国网络文学的影响下,越来越多海外年轻人正走上网文写作的道路。

第二届上海国际网络文学周发布的《2023 中国网络文学出海趋势报告》显示,截至 2023 年 10 月,阅文起点国际(WebNovel)已培养约 40 万名海外网络作家,同比三年前增长 300%;签约作家中 00 后占比达 42.3%,创作年轻化趋势显著。全球共创,成为网络文学出海新趋势。

“网络文学植根于中华优秀传统文化,又能投射时下不少年轻人的情感与观念,是推动中华优秀传统文化创造性转化、创新性发展的重要力量。”南京师范大学文学院教授、评论家李玮在接受采访时谈到,当网文“走出去”多媒介、多渠道、全业态展开时,网络文学所承载的中华优秀传统文化和中华民族现代文明故事也在世界范围内展现魅力,“圈粉”扇面持续扩大半径。

中国网文成海外创作者“灵感池”“加油站”

“读中国网文让我有一种恋爱的感觉,启发了我,我也想写一些网文,来启发、鼓励别人。”第二届上海国际网络文学周中外作家圆桌会昨天在沪举办,来自美国、孟加拉国、加拿大、英国、印度、印度尼西亚、尼日利亚等 15 个国家的 28 位网络文学作家共同探讨全球网络文学的创作趋势,菲律宾网文作家“洋桔梗·雷纳”还记得,第一次接触网络小说,是 2018 年底偶然在社交平台上刷到中国网文《许你万丈光芒好》,“点击了阅读键后,全新的世界打开了”。

读了网文《孤芳不自赏》后入坑的巴巴多斯作家“紫罗兰 167”表示,自己从中国文学作品感受到女性主角的强大力量,“她们在成长中治愈自我,并成为自己的主人”。

中国网文是“加油站”,也是“灵感池”。英国作家卡文从多部中国网络小说中汲取灵感,创作出独特的西方奇幻故事。“中国网文节奏



变化丰富,予人如坐过山车般的刺激体验。”他期待自己在作品中也能给读者传递类似能量。

在美国作家“岑特大师”看来,对东方文化感兴趣的西方人很多,但不少人只有笼统刻板印象,很多人甚至并不能区分具体哪些文化符号来自哪个国家。“正是通过阅读中国网文,让我分清了中国文化符号和日本漫画角色的差异。”

从事网络文学创作 16 年,中国作家“横扫天涯”亲历了从被质疑到被认可的过程。如今,他写的《天道图书馆》海外阅读量突破 1.8 亿。“东西方作品在元素和主题上存在差异,但随着网络文学发展,作品之间正在相互融合,为读者带来多元化的阅读体验。”

近日的“网文出海新趋势”专家学者沙龙现场,晋江文学城副总裁胡慧娟观察到,走向海外的网文也会呈现细分区域的口味偏好,比如泰国区域会更喜欢“霸总”言情、武侠等;日韩更偏爱中国古代题材,融合动漫中的热血元素;欧美市场倾向于悬疑推理、科幻等。“了解不同国家或地区受众对网文类型的偏好,才能更好地进行有针对性的市场开拓运营。”

为什么中国网络文学能跨越国界、语言和文化,“圈粉”海外读者?“这离不开精彩的故事、丰富的想象力,以及背后所蕴含的或热血或感动的共通情感。”在阅文集团首席执行官侯晓楠看来,无论是《斗破苍穹》《全职高手》中的成长和梦想,还是《庆余年》里的英雄情怀,“人类共通的情感,是好故事吸引全球读者的基础”。

全业态 IP 立体走进海外生活圈

业内指出,从文本出海、IP 出海、模式出海到文化出海,经过多年发展,网络文学出海之势渐成规模、传播半径不断延伸、覆盖范围持续扩展,中国网络文学已成为中国文化走出去最具活力的创新载体之一。中华优秀传统文化、中华民族现代文明以多样化 IP 形态,立体可感地走进全世界用户的日常文化

生活。

中文在线首席运营官杨锐志说,以前玄幻仙侠是传统网文主力,近年来科幻、悬疑、都市题材在出海比例中有所增加。起点国际上,网文作家成为海外青年热门兼职,近 95% 东方奇幻题材作品,有的直接以中文命名角色,在主题设定、内涵都带着浓浓“中国味”。

这份“中国味”通过热播 IP 改编剧,融入海外生活圈。比如在泰国,“现象级 IP 剧”《花千骨》热播期间,众多青年男女不约而同使用一款“makeup”肖像处理软件,把自己的照片处理成剧中“妖神妆”。不少韩国艺人成了网文《琅琊榜》改编的同名剧忠实粉丝。近年来,以宋代历史和美学为原型的《卿卿日常》、描绘明代家国情怀与美学风貌的《清平乐》等改编剧在海外持续传播,在世界范围内展现中华文明魅力。

中国网文 IP 动漫改编也与文本输出“双线共振”,热门 IP 促使动漫向日本“反向输出”。李玮以网文《从前有座灵剑山》为例,该作品不仅在日本大受好评,其动漫改编剧迅速引发日本“御宅族”关注,收视火爆,同名改编漫画也长期位居人气榜 TOP3。今年,根据网文《全职高手》改编的日语版动画大电影《全职高手之巅峰荣耀》在日本官宣定档,消息一出引发日本“全职”粉丝强烈关注,屡屡登上热搜……

中国网络文学的诸多设定、元素、叙事原则,甚至发展业态都在海外文化工业中落地“再生”。比如,泰国大量收购中国网络文学 IP 改编剧的翻拍权,上线泰版《杉杉来吃》《如果蜗牛有爱情》《狐狸的夏天》等影视剧,融入浓厚泰国文化元素,实现本土化生长。借鉴融合了中国网文诸多特色的《全知读者视角》,成了韩国一部国民级小说,长期高居韩国 Munpia 平台付费榜首位;集齐逆袭、复仇等元素的爆款剧集《财阀家的小儿子》,以其“爽点”密布的文网味道引发广泛热议。这些现象也从一个侧面凸显了中国网络文学强大的辐射力。

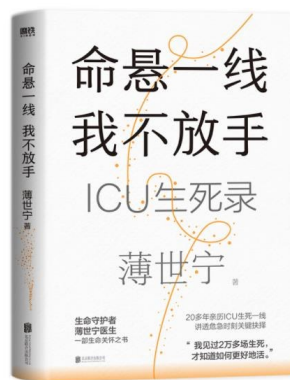
(据《文汇报》)

新书推荐

《命悬一线 我不放手》

作者:薄世宁

出版:北京联合出版有限公司



北医三院重症医学科专家、生命守护者薄世宁医生重磅新作,一部生命关怀之书。

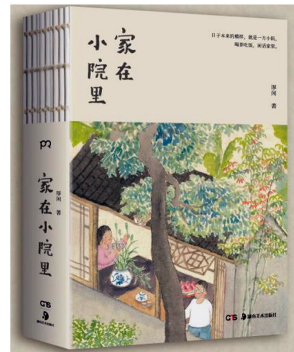
20 多年 ICU 一线亲历,19 个生死徘徊的真实故事。被丈夫放弃的妻子、唤醒孩子的母亲、想要回家的老人……他们经历病痛,却未曾放弃好好活着。这些故事中有面对疾病的逃避与抗争,有亲人的不舍和愧疚,还有危难时人性的幽暗与光辉。

作者以医学科普和人文叙事双重视角,还原 ICU 真实紧急的救治过程,科普危重症医学常识,探讨当我们面临疾病冲击时,如何做好生死攸关的关键决策:省钱还是保命、放弃还是坚守、如何做最优决策、如何建立医患信任等。这本书不仅是一位医生的人文思考和人生体悟,更是让大家重新认识事关生死的困境与危机,并从中寻求更好的应对方式。

《家在小院里》

作者:厚闲

出版:湖南美术出版社



《家在小院里》是知名插画师厚闲的绘画随笔集,记录闲叔与白鹤夫妇二人的日常生活小品。厚闲以传统的宣纸水墨画出当代都市人向往的生活,以平淡闲适的笔触书写归园田居的惬意。

全书按四季之序编排图文,一篇篇耐人寻味的随笔搭配一幅幅清雅质朴的画作,跟着节气过生活,闲观岁月的模样。闲叔与白鹤居于一方小院,院里有山石、蕉叶、石桌、柿树等。闭门可享清欢,种菜、做饭、读书、晒秋……开门赏四时景,散步、会友、赶集、踏青……惜人间草木,万物可爱。

那些抚慰人心的烟火气、老街小巷的人情味、回不去的旧时光,这本书里都有。